

Alfred Gerberding
 Vereidigter Übersetzer
 für Spanisch
 HAMBURG 13
 Schillerstraße 10
 Fernspr. H 3 Alster 3807
 später 445807

Gordes, Idor
 vereidigt. Übersetzer
 für Russisch,
 Poln., verb. kroat., slowen., bulg.,
 tschech., lit., lett., Letz.,
 Spez. techn. jurist. medicin. u. nat.
 Fernsprecher 32 23 27
 Bergstr. 14 II

Gerhart, A.
 Kornträgergang 50, II, 3b
 Göbber, F., Moorende 9

Gurilt, Franz
 Span., Engl., Franz., Port., Ital.
 Fernspr. H 7 Roland 5323
 später 31 32 09 unt. Role
 Gröningerstr. 32

Hannemann, O., Meerweinstr. 2
 Hansen, W., Papenstr. 2

Technische Übersetzungen

◆

E. T. HARRIS
 Vereidigter Übersetzer

(Dipl. Oxford Univ.)
 (Dipl. Inst. of Comm.)
 (Dipl. Inst. of Book-k.)

Dozent am
 Techn. Vorlesungs-
 wesen

◆

NEUERWALL 50
 Fernsprecher 34 21 66

◆

Technische Übersetzungen

Hasse, Franz
 öffentlicher
 beidseitiger Dolmetscher
 u. Übersetzer
 für Portugiesisch
 Fernsprecher 34 66 55
 Caffamacherreihe 58

Hensan, M., gr. Burstah 11 II
 Hinnerichs, E., Süderstr. 328
 Hirsch, Fr. M., Bundesstr. 84
 Holz, F., Valentinskamp 65
 Husson, L., Breitenfelderstr. 88

Jaques, Ed. F.
 beidseitiger Dolmetscher
 für Holländisch
 Fernspr. 34 41 92, Königstr. 14

v. Jessen, Max
 vereidigt. Dolmetscher
 für Russisch
 Übersetzungen und
 Korrespondenz
 Neuerwall 154 (Prüfungsb. m. B. H.)
 Fernsprecher 34 06 68

Instituto Madrid
 Fernsprecher 22 45 33
 Ferdinandstraße 311
 Jørgensen, J., Conventstr. 23

Katzenstein, Jacob
 beidseitig für Dänisch-
 Norwegisch
 Kiosterallee 47
 Fernspr. II 4 Nordsee 9831
 später 65 39 51

Kruse, Heinrich
 Fernsprecher 26 78 71
 vereid. f. Spanisch
 Übersetzungen aller Art
 und aller Sprachen
 Marienthalerstr. 120

Kuhfuss, H., Valentinskamp 19a

Labkowsky, A.
 Fernspr. 24 07 47 u. 24 07 48
 Holzlaam 39

Lahoz, Angel
 Übersetzer in u. aus allen Sprachen
 beidseitig für Spanisch
 Fernsprecher 33 55 07
 Mönkebergstr. 21, Holte Haus

van Loon, A. H. W.
 beidseitiger Übersetzer
 für Holländisch
 Fernsprecher 36 34 57
 Deichstr. 42

de Magrina, M., Ferdinandstr. 3

C. A. Matzén
 Beidseitiger Übersetzer
 u. Dolmetscher
 der
 engl., franz., norweg.-
 und dänischen Sprache
 für Schwedisch bei allen
 Geräten zugelassen.
 Langjährige kaufmännische
 Tätigkeit im Auslande.
 Dozent am Staatstechnikum
 und Sprachlehrer

Hohe Bleichen 16
 Fernspr. 35 - 07 07
 und Bundesstr. 7
 Fernspr. 35 - 07 07

Maurice, W., Ackermannstr. 34
 Mendelsola, A. G.,
 Landwehrdamm 19

Menéndez, Fr. C.
 für Spanisch Englisch
 und Französisch
 Klaus Groß-Str. 24

Mörner, Frau P.
 Fernspr. II 1 Hansa 6149
 später 55 51 49

Instr. 4
 Morgenthal, J., b. Strohhausa 58

Peters & von Rokay
 Übersetzungsbureau
 Fernspr. 32 88 05, Spitalerstr. 10

Technische und kaufmännische Übersetzungen
 Alle Sprachen
F. Pickles (aus Manchester)
 Steindamm 22

Plesnack, Fr. E., Dillstr. 1
 Pitsch, K., Semperstr. 70

Poths, J.
 Ingenieur
 Technische und patent-
 technische Übersetzungen
 Fernsprecher 24 33 36
 Besenbinderhof 28

Röder, K., Heußweg 8

Rüden, Fr. Guillermo
 siehe nächste Spalte

Ruhberg, Rudolf
 staatlich vereidigter
 Dolmetscher der Ital. Sprache
 Am Elisabeth-Gehölz 14

**Übersetzungs-
 Büro**
Fr. Guillermo Rüden
 Gegr. 1888
 Technische und
 kaufm. Übersetzungen
 in und aus
 allen Sprachen
 Ia Referenzen
Gr. Burstah 8, Hptr.
 Fernsprecher 36 58 10
 Borsenstand: Pfeiler 24

Salomon, Fr. R.,
 Greifswalderstr. 36

Sanders, Ludwig H.
 Holland., Franz. u. Engl.
 Fernspr. II 4 No 1472, später 55 81 72
 Moltkestr. 57

Steinmetz, J.
 beidseitig f. französische
 und holländische
 Spezialität:
 Verklarungen u. techn.
 Übersetzungen
 Semperstr. 66
 und Alsterdamm 415 IV.
 Fernsprecher 33 56 58

Strube, Emma
 Englisch und Spanisch
 Hug. 21, Hofweg 100

**Übersetzungsbüro u.
 Schreibstube**
Geschw. Wohlers
 Übersetzungen
 in alle Sprachen
 Fernsprecher 32 17 34
 und Alsterdamm 415 IV.
 Schauenburgerstr. 10

Wagner, H., Langereie 61

Wertheim, J.
 Schwedisch, Finnisch, Dänisch,
 Norwegisch, Holländisch
 Fernsprecher 33 88 95
 Hohelufthaussee 119

Uhren
 Diese Rubrik ist eingeteilt in:

1. Uhren aller Art
2. Elektrische Uhren
3. Kontrolluhren
4. Präzisionsuhren
5. Taschenuhren
6. Turmuhren

1. Uhren aller Art

a) Fabriken.
 Heisige Firmen

Prien & Wittern
 Fernspr. 34 31 24, Neuerwall 34
 Fabrik in Schirndorf

Hier vertretene Firmen

**Deutsche Uhren-
 fabrik, A.G. (Dufa)**
 Fernsprecher 36 01 29
 gr. Burstah 36/38

Junghans, Gebr. A.G.
 Vert. Carl P. W. Lätten
 Fernsprecher 24 96 14
 gr. Allee 33

b) Großhandel.

Alborg, R., Neumünsterstr. 36

Benöhr, Wilh., kl. Burstah 6

Brodersen, Gebr., Bogenallee 7

Büllmann Wwe, St. J.,
 Elmsbüttelerstr. 45

Chronometer-Werke
 G. m. b. H.
 Geschäftsführer:
WALTER MÖLLER
 Neue Gröningerstr. 18/22
 Fernspr. H 7 Roland 714
 später 31 24 86

Fabrikation
 und Reparatur von
Marine-Chronometern
 und astronomischen
Pendeluhr.

Reparatur und
 Regulierung
 sowie sorgfältigste
 Temperatur-Prüfungen
 von
**Präzisions-
 Taschenuhren**
 für
 Privatgebrauch und
 Regulatorische Zwecke
 —
 Großes Lager aller Arten
Schiffsuhren
 in Metall- u. Holzgehäusen

Glüge, Franz, & Co., Hegestr. 13

Halterbier, Friedr.
 Fernsprecher 34 57 69
 Spaldingstr. 138

HAGEHA Hansatische Gesell-
 schaft für Uhren u. Schmuck
 m. B. H., Steindamm 108

Hanke, Max, Mittelweg 126
 de Jongh, Ed.,
 Wilhelmminenstr. 12

Kjöbye, Otto
 Fernsprecher 33 28 86
 Spitalerstr. 16

Kleinke, Paul, & Co.
 Fernsprecher 34 76 79
 Kaiser Wilhelm-Str. 76

Kokrhac, A., Wexstr. 1
 Kraatz, Wilhelm, Mönkebergstr. 7

Meyer Söhne, Herm.
 Fernsprecher 42 39 47
 Altona, Reichenstr. 2

Miketta, J., Lachnerstr. 8
 Nathan, N., Lockstedterweg 41

Nathan, N., & Co.
 Fernsprecher 34 83 12
 Kaiser Wilhelm-Str. 64

Noakes, Charles, G. m. B. H.,
 Steinstr. 121/127

Pitz, Armin, Amundstr. 87

Ploenes, P. L. W., Osterbeckstr. 31

Polinski, E., Neuerwall 105

Prien & Wittern
 Fernsprecher 34 31 34
 Neuerwall 34

Quandt, Johannes,
 Brodschangen 9

Roth, H., Lübeckerstr. 47, H. I.
 Schüssler, Gebrüder,
 Neuerwall 32

Schure, Willy,
 Kaiser Wilhelm-Str. 83

Skröder, August E., Neuerwall 54

Speer, Wilhelm
 Taschen- u. Armbanduhren
 Fernsprecher 36 05 45
 gr. Burstah 4

Stephan, F. Albert, Raboisen 40

Teller, E. & Co., Schweizer
 Uhrenhaus, gr. Theaterstr. 34

Toppel, Walter H. W., Lehmsweg 31

Viemann, H. H. N.
 Fernsprecher 43 30 74
 Schanzenstr. 119

**Wandschneider,
 Theod., G. m. b. H.**
 Fernsprecher 36 01 29
 gr. Burstah 36/38

Wildenhof, Georg, Dom-Str. 6

Wohl-Rohrstein, S.,
 Kaiser Wilhelm-Str. 2/4

Wolff, Georg, Erlenkamp 22

Wolinewicz, Erich, Ericastr. 101

e) Vertreter.
 Levy, D., Dehnhalde 1

Meyer, Herm. Otto
 Papenhuderstr. 26

Schönen, Otto,
 Uhlenhorstweg 14

Schiffschronometer
 siehe Chronometer unter C

2. Elektrische Uhren

Firchow-Landis & Gyr
 Berlin SW. 61

Apparate und Uhrenfabrik
 Zweigniederlassung
Hamburg 5, Langereie 29
 Fernsprecher 24 05 69

Julius Hoesch
 Hamburg 1, Ferdinandstr. 5

Fernsprecher 32 46 05

Vertreter von
Württembergische Uhrenfabrik

Bürk Söhne
 Schwenningen a. Neckar

**Arbeitszeit-Kontroll-
 Apparate**
 f. Ein- u. Ausgang-Kontrolle

Zeitnehmer
 f. Kontrollierte Werk-Aufträge

**Elektrische Uhren- und
 Zeitsignal-Anlagen**

Zeitstempel-Apparate
 Wächter-Kontrolluhren

Iverson, W., Dimior & Cie.
 Nachfolger
 siehe nächste Seite oben

Es brennt
 Ihr
Treppenhäuslicht
 mit erhöhter Sicher-
 heit, wenn Sie Ihre
elektr. Schaltuhren
 (Zeit-Signalluhren)
 reparieren lassen bei

Geo Klein
 Hamburg 19
Melssnerstr. 5
 Fernspr. H 4 Nordsee 5091
 später 55 94 81

Normal-Zeit GmbH,
 siehe nächste Seite 1. Spalte

Protos
 VERSTÄRKUNG

Vermietung von
**SIEMENS-
 Uhren-Anlagen**
 (Zeitsignal-Anlagen)
 Sammel-Nr. 32 18 01-32 18 04
 Chillehaus B
 Fischertwiete 1

Hintz & Ziegler Kreuzerstraße 10, bei der Petrikirche
 gegr. 1857 Fernsprecher 33 56 20 **Elektro-Bedarfsartikel u. Ersatzteile**